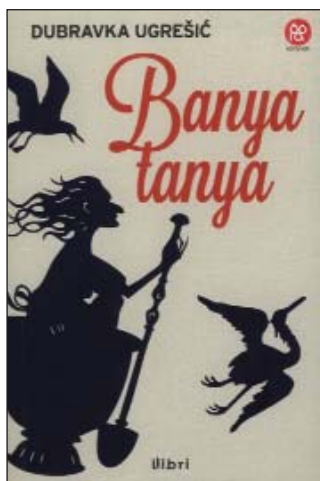


# A hústól a csontig

A Bóra az isztriai és dalmát tengarparton, legtöbbször a téli évszakban fújó száraz, hideg szél, időnként rendkívül erős rohamokkal, olvashatjuk a Wikipédián. De a Bóra, Lóránd Zsófia munkásságának



köszönhetően egy kiváló könyvsorozat is jelöl, amely sorozat a volt délszláv, elsősorban a jugoszláv irodalom női vonalát mutatja be a hetve-nes évektől napjainkig. A ma már Hollandiában élő Dubravka Ugrešić könyve a Bóra könyvek nyolcadik darabja, amelyet a sorozat több darabját is fordító Radics Viktória ültetett át a tőle megszokott színvonalon, kiváló magyar nyelvre.

A rövid, mesteri nyitószöveg, amelyet az „édes kis öreg höl-

gyek”-nek szentel Ugrešić, után három, egymástól látszólag különálló, legalábbis stílusában és műfajában független történet áll. Ez a három rész azonban egy nagyon is tudatosan megszerkesztett regény három, egymásra épülő eleme. Az első, önéletrajzi, talán emlékiratként kategorizálható részben megrendítő elbeszélést olvashatunk egy anya-lánya viszonyról, de sokkal inkább a testről, a test és a lélek öregedéséről, mondjuk ki: leépüléséről. A második részben az író kilép a szöveg folyamából. Egyes szám, harmadik személyű elbeszélés következik három idős nő különös és groteszk wellness-szezéséről, amely történet egyértelmű és tudatos áthallásokat mutat a mese műfajával. Az első két írás diptichonját követő harmadik írás, egy tanulmány szedi darabokra. A *Banyatanya*ban ábrázolt test lecsupaszodása tehát a műfajiság szintjén is megjelenik. Mert mi más a szöveg, ha nem test, egy női test ebben a regényben? Amelynek üde, életteli, „regényes” fázisából eljutunk végül a szövegtestet tartó száraz csontvázig, egy tudományos szövegig, amely feltárja előttünk, hogy milyen titkokat is rejtett magába mindvégig a test, akarom mondani a szöveg.

Érdekes csavar még a regényben, hogy a tanulmány íróját már az első részben megismerhettük az írónőt idegesítő rajongóként. Az Aba Bagay, akinek neve Baba Jaga, azaz a vasorrú bába anagrammáját rejti, által írt dolgozat a nőiség, banyaság részletes dokumentuma. Így harap a kígyó a saját farkába, így mossa össze a valóságot és az elbeszélés valóságát az író. Azt leszámítva, hogy a tanulmány végén elhangzó confessio Aba Bagaytól nem a legsikeresebb zárlat, én sem mondhatok mást, mint hogy járjanak utána. Az első részben biztosan nem fognak csalódní, a második fejezetben inkább csak jól fognak szórakozni, a harmadikban pedig érdekes információkkal gazdagodhatnak a nőiség, banyaság fázisairól, mitológiájáról, eszközeiről, de ne lepődjenek meg, ha itt olykor már egy kicsit unni fogják a könyvet. (*Dubravka Ugrešić, Banyatanya, Libri Kiadó, 2012, 324 oldal, 2990 Ft*)

Ughy Szabina

# Agyas kamasz-fantázia

Pintér és Pintér (nemtestvérek) alternatív YA-regényét nagy kiadói hírverés és ennek megfelelő olvasói várakozás előzte meg, aminek két nagy hiány az oka: először is, kevés a magyarul írt, jó minőségű YA regény a piacon, másodsor pedig szintén kevés a magyarul írt és magyar történelemre reflektáló történelmi, áltörténelmi, alternatív történelmi regény. Egy valamirevaló geek fiatal érdeklődését azonnal felcsigázzák ezek a hívószavak (Vernei világ, akció, kaland, léghajó, James Bond, képek, steampunk etc.). Saját magamat is győzködnöm kellett, mielőtt belelapoztam volna az egyébként ritka kedves kis kötetbe, hogy ne várjak el a Pintérektől világmegváltást, és a magyar szórakoztató irodalom szcéna teljes megújítását, elvégre a történészpárosnak ez az első, közösen írt regény – bár arról is nyilatkoztak már, hogy folytatni szeretnék a történetet.

Nos, a *Szivarhajó* az a magyar regény, aminek az olvasása közben a legtöbbet szórakoztam az elmúlt körülbelül fél évben. Időnként hangosan felkacagtam, és fogtam magamnak valakit a környezetemben, akivel megoszthatom a kérdéses részt – ő pedig vagy értette, min mulatok, vagy nem. A *Szivarhajó* élvezetéhez ugyanis vajtfülűnek kell lenni. A történet jól ismert klisékből épül fel, nincs benne semmi megrázó újdonság, a szereplők pedig olyan sematikusak, hogy az néha szinte fizikai fájdalmat okoz. A történet-panelek mégis meghittek és mulatságosak lehetnek azoknak az olvasóknak, akik, mint én, hosszúkezü-lábú, béna kamaszként teljes napokat, vagy heteket töltöttek el a Dumas/Verne/Szcientekiwicz/Rejtő/Chandler kontingens búvkörében mozogva.

Hogy a főgonosz fekete köpenyben és cilinderben, árnyként suhan át a kockaköveken, hogy a veszélyes szerb kémnő fűzős dereka könnyen hajlik, és rúzsos szája (!) mindig csókra áll, hogy a fess Kossuth Csaba háztetőkön át menekül, de közben mindig kész helytállni egy kard, pisztoly, vagy szópárbajban, és hogy a legnagyobb veszedelem közepén is gáláns úriember marad: mindez ismerős és élvezhető, de elmúltam tizenhat, és már nem tudom komolyan venni.

A szöveg azonban bőven megengedi az ironikus olvasatot. Az eredetiség, aminek nyomát sem találni a történet felépítésében, vagy a karakterek megválasztásában – az áltörténelem kialakításában érhető tetten mégis. Jó móka lehetett elképzelní egy győztes '48-as szabadságharc utáni Európát, egy olyan Dunai Konföderációt, ahol Magyarország meghatározó szerepet játszik, és ahol Kossuth nem csak számunkra élő legenda. Bár néha eltöltött az a szégyenkezéssel vegyes érzés, hogy a kamasz öcsém félig erotikus, félig történelmi fantáziáiba látok bele *túlságosan* mélyen, a *Szivarhajó* üdítő, kellemes, és meglepően friss regénynek tartom, aminek érdemes várnia a folytatására.

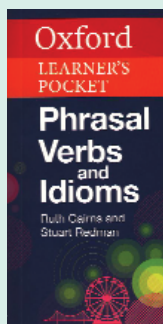
Egy dolgot azonban még meg kell tanulniuk a Pintéreknek: a folytatásos regények szerkesztési elvét. Kifejezetten dühítő volt, ahogy az egész történet kurta-furcsa lezárással ért véget. Egy folytatásos regényben nem kell, nem is szabad minden rejtélyt leleplezni az első kötetben, de az olvasót fel kell készíteni, hogy mire számíthat a regény befejeztekor, hogy ne maradjon hiányérzet, düh, és furcsa szájjz a kalandok után. (*Pintér Bence, Pintér Máté: A Szivarhajó utolsó útja. Agave Kiadó, 2012, 280 oldal, 2980 Ft*)

Miklya Anna



# Az Oxford University Press

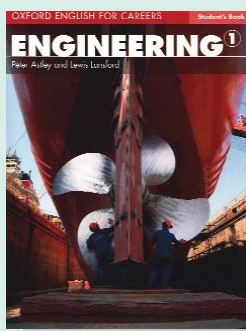
ajánlata:



2915 Ft

## Oxford Learner's Pocket Phrasal Verbs and Idioms

Új résszel bővült az Oxford Pocket család. Az új kötet megtanítja, mit nevezünk phrasal verbs-nek, mi a nyelvtana, hogyan használjuk őket. 22 témakörben dolgozza föl a leggyakrabban használt szavakat, eredeti szövegek környezetükben, 134, egyenként 2 oldalas egységben. Egyik oldalon szójegyzék van, magyarázatokkal, másik oldalon példák, gyakorlatok, szövegek. Mindennapi helyzetek, mint pénz, utazás, munka, politika szerepelnek a fejezetekben, a könyv végén pedig összefoglaló van a kulcsszavakról, a legfontosabb rendhagyó igékről, az elsődleges jelentésű és az átvitt értelmű kifejezésekről. Mindez pedig egy könnyen használható, zsebben is hordható formában. A nyelvtanulók B1 szinttől egészen C2 szintig használhatják.



5565 Ft

## Oxford English for Careers Engineering 1 / Student's Book

### Engineering 1 / Class CD

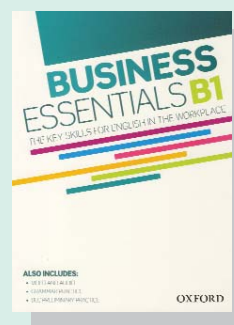
Az Oxford English for Careers sorozat, mely nagy hangsúlyt helyez a szakmai szókincsre, új taggal gyarapodott. A mérnöki munka minden területét összegyűjtve, a valódi életből vett szituációkkal segíti a leendő és a már dolgozó szakemberek nyelvi fejlődését. Fejezetenként van egy „It's my job”, amelyben valódi személyek beszélnek munkaterületeikről és munkájukról, egy „Number talk” rész, amely a munkát segítő mérésekre és számokra összpontosít. A tanulók hozzáférnek az interneten lévő interaktív gyakorlatokhoz. Tanári kézikönyv és audio CD egészíti ki a tananyagot, amely B1 nyelvi szinten készült.



Audio CD  
2060 Ft

## Business Essentials B1 (Key Skills Vocat / Prof English + Dvd)

Az kiadvány a munkahelyi kommunikáció 6 kulcsfontosságú területére összpontosít, világos, lényegre törő formában. Ezek: telefon és e-mail, vendégek és látogatók, prezentációk, táblázatok és grafikonok, üzleti levelezés, álláspályázat. Megtanít, hogyan hagyjunk telefonüzenetet, hogyan készítsünk meghívót vagy ajánlatot, hogyan képviseljük cégünket, valamint hivatalos levelek és önéletrajzok írásához ad segítséget. Üzleti környezetben fejleszti a beszéd- és íráskészséget, a hallás utáni szövegértést és az írást. Külön van nyelvtani gyakorló rész, továbbá egy BEC gyakorló teszt, hogy a tanulók megismerkedhessenek a vizsgával. A tankönyvhöz DVD tartozik, amelyen video és MP3 file-ok találhatóak. A tanári segédlet letölthető ingyenesen a kiadó honlapjáról.



4585 Ft



### A könyvek megvásárolhatók:

**Librotrade Kft.**  
1173 Budapest, Pesti út 237.  
Tel: 254-0273  
Fax: 257-7472  
e-mail: books@librotrade.hu  
www.librotrade.hu

**Bookshop Kft.**  
1052 Budapest, Gerlóczy utca. 7.  
Tel: 318-8633  
e-mail: info@oupbooks.hu

**Famulus Könyvesbolt**  
1137 Budapest, Újpest rakpart 6.  
Tel: 349-3656  
Fax: 288-0769  
e-mail: famulus@chello.hu  
www.famuluskonyv.hu

# XX. Budapesti Nemzetközi Könyvfesztivál

Millenáris

H-1024 Budapest,  
Kis Rókus u. 16-20.

2013. április 18-21.

20<sup>th</sup>

International  
Book Festival  
Budapest

Millenáris

H-1024 Budapest,  
Kis Rókus Str. 16-20

18-21 April, 2013



Szervezi: Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése / Organizer: Hungarian Publishers' and Booksellers' Association

Fő támogatók / Main Supporters:



Támogató / Supporter:

BUDAPEST FŐVÁROS  
ÖNKORMÁNYZATA

Médiatámogatók / Media supporters:

